Name/Nom:

Vorname/Prénom:

Adresse:

PLZ, Ort/Lieu et No postal:

Fiat 500 Club Schweiz
Postfach 200
3028 Bern

Präsident
Johann Jucker jun.
Binzmühlestrasse 4
Postfach 68
8173 Neerach
Telefon P 01/858 06 23

Kassier
Peter Barmet
Im Dörfli 5
6056 Kägiswil
Tel P 041/66 79 84

Redaktion Clubheft/Sekretariat
Ruth Abächerli
Postfach 57
6060 Sarnen
Telefon G 041/66 37 33
Fax G 041/66 63 46

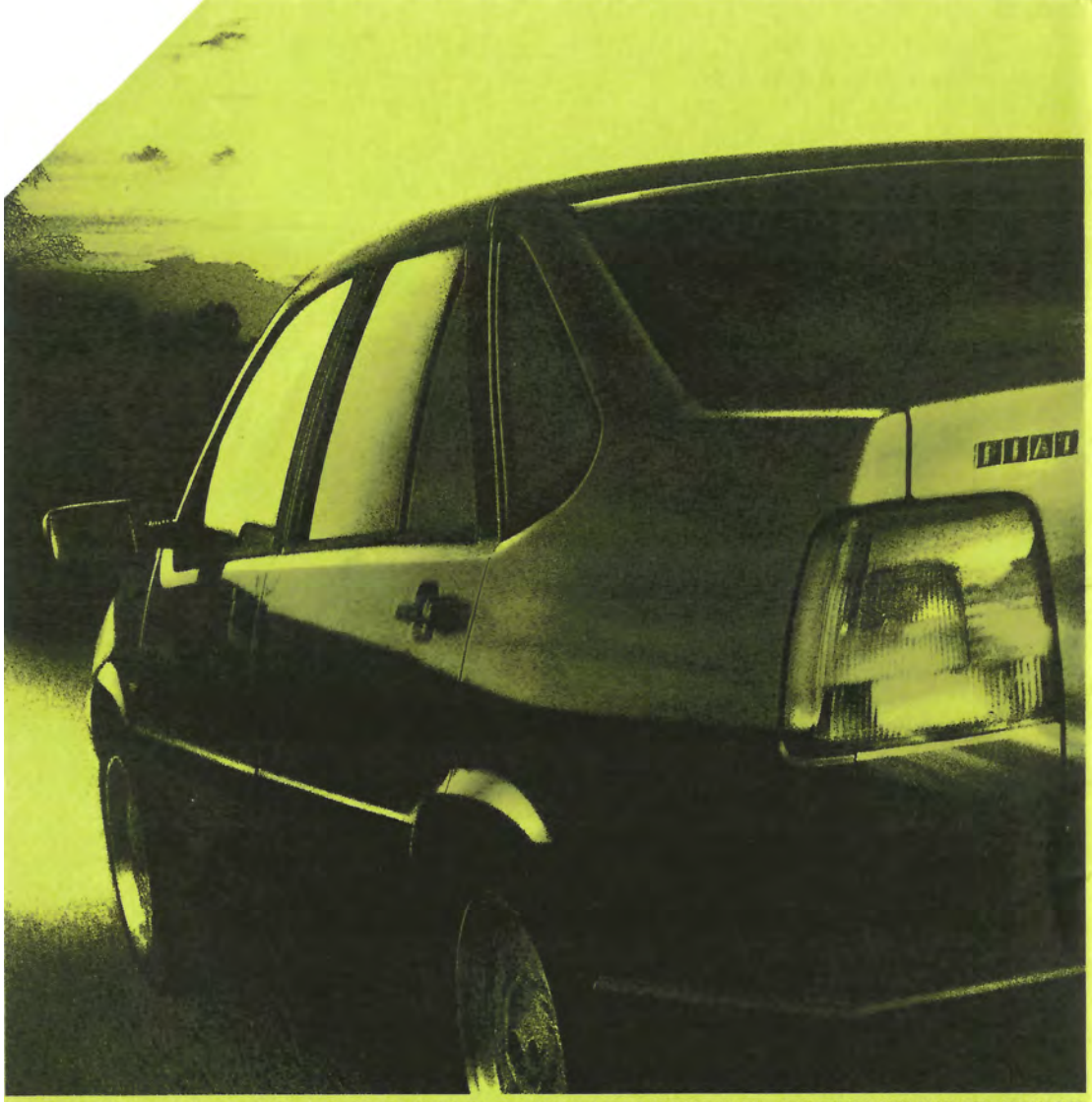
Adress-Verwaltung
Andreas Kilchenmann
Postfach 200
3028 Bern
Telefon P 031/59 18 88
Telefon G 031/53 81 81
Fax G 031/59 35 51

PC-Konto: Fiat 500 Club 40-19247-0
Bank: Schweiz. Volksbank, Sarnen (PC 60-5231-6)

PP ☆
6060 Sarnen

Fiat 500 Club Schweiz

Clubzeitung



DER NEUE TEMPRA. MIT 83 KW/113 PS ODER 57 KW/78 PS. KLASSENBESTER CW-WERT (0,28). ANTI-DIVE-BREMSANLAGE. 100%IGER KORROSIONSSCHUTZ FÜR ALLE EXPONIERTEN KAROSSERIETEILE. 500-L-KOFFERRAUM. JETZT BEI IHREM FIAT-HÄNDLER.

532 KM IM RÜCKSPIEGEL.
2 LITER UNTER DER HAUBE.
2 TASCHEN IM KOFFERRAUM.
113 PFERDESTÄRKEN IM RECHTEN FUSS.
EINE IDEE IM KOPF.

MACHEN
FIAT TEMPRA

FIAT

☐ Ich melde mich an als Mitglied
Je désire être membre

☐ Ich möchte nähere Informationen
Je désire de plus amples informations

Mitgliederbeitrag für: Einzelpersonen/1 personne Fr. 50.—/Jahr/an
Cotisation pour: Paare/couple Fr. 80.—/Jahr/an

Angaben über meinen Fiat 500/Données sur ma Fiat 500

Typ (bitte ankreuzen) N D F L
Type (à désigner d'une croix)

Andere
Autres _____

Polizei-Nr./Plaques _____

Farbe/Couleur _____

Baujahr/Année de fabrication _____

Besondere Details
Signes particuliers _____

Angaben zu meiner Person/Données personelles

Geburtsdatum/Date de naissance _____

Tél P/privé _____ Tél. G/prof. _____

bei Paaren: Name des Partners
pour les couples: Nom du partenaire _____

Geburtsdatum/Date de naissance _____

Monatlicher Treff

Sektion	Datum	Treffpunkt	Sektionsleiter
Basel	am ersten Freitag im Monat	**Gasthaus zum Rebstock** Kirchplatz 7 MUTTENZ oder auf spez. Einladung	Henry Alioth Arabienstrasse 40 4059 Basel 061/35 94 41
Innerschweiz	am zweiten Freitag im Monat	**Restaurant Seepark** Alpenquai 40a LUZERN 041/44 20 35	Kurt Honermann Bodenhofstrasse 23 6005 Luzern 041/44 55 31
Zürich	am dritten Mittwoch im Monat	**Restaurant Kafi Büsi** Bärenbohlstrasse 47 8046 ZÜRICH 01/371 66 70	Daniel Rees Blümlisalpstrasse 21 8006 Zürich 01/363 21 47
Bern	am letzten Freitag im Monat	**Restaurant Seerose** MOOSSEEDORF 031/85 01 28	Claudio Mattioli Mühleweg 7 3612 Steffisburg 033/37 91 55
Romandie	1er vendredi du mois	**Brasserie Feldschlösschen** 43—45 Rte des Jeunes 1227 CAROUGE-GENÈVE 022/43 64 02	Daniel Pozzo 104, rte Grand-Lancy 1212 Grand-Lancy/GE 022/793 84 02

Veranstaltungen

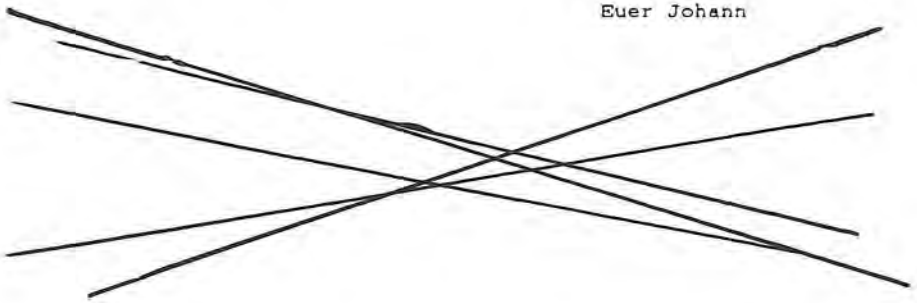
		Auskunft:
Sa, 17. 8.91	**Hochzeit Eveline und Markus Berger-Schneider**	Henry 061 / 35 94 41
23.-25. 8.91	Fiat-500-Treffen in KIEL (Jubiläum)	Ruth 041/ 66 79 84
Sa, 24. 8.91	Hochzeit von Hanspeter Gubler und Conny Züger, 15 h in Hurden ZH	Dani Rees 01 / 363 21 47
Sa, 31. 8.91	Hochzeit von Cathrine Pfenninger und Heinz Burn	Claudio 033/37 91 55
31.8./1.9.91	**Clubweekend in Sion**	Daniel 022 /793 84 02
31.8./1.9.91	Ausstellung des Vintage Collector's Market, Payerne Markt für ältere Autos + Motorräder (Ersatzteile, Zubehör, Modellbausätze...)	037 / 61 26 68
5.- 8. 9.91	**3.Berliner Fiat-500-Treffen**	0049 30 / 882 33 10
7./ 8. 9.91	**1.Internat. Fiat 500-/Kleinwagen-treffen am Bodensee, D-Tettnang**	Hr. Pesce: 0049 / 7542 / 5969
So, 22. 9.91	**Rally in der Innerschweiz**	Kurt 041 / 44 55 31
So, 29. 9.91	SDHM-Sternfahrt in Avenches	Ruth 041 / 66 79 84
Sa, 23.11.91	**Generalversammlung**	Johann 01/858 06 23
Fr, 6.12.91 *	**Samichlaus-Höck in Bern**	Claudio 033/37 91 55
Diverse	Oldtimer-/Teilemarkt in Italien: Interessenten fragen bei Claudio nach	033 / 37 91 55

* Provisorisches Datum, kann sich noch ändern

B R U M M B R U M M ! ! !

"...Oyng...oyng...oyng...höt...höt...höde..dede..dedededede...!"
Wer kennt dieses Geräusch nicht? Natürlich tönt nicht jeder Fiat 500 genau gleich, wenn man (oder frau) ihn startet! Meiner jedenfalls tönt etwa so: "Höde..höde...höde...höde..hödede..höde..hödede...höde..STERNEFOIFI (deutsch: Sternen-fünf-Uhr!)...hödehöde ..und irgend wann springt er dann an! Ja und wenn er läuft, dann sogar (meistens) ohne wieder abzustellen. Welch gewaltiges Erfolgserlebnis!
Dafür verliert er überall Oel...ja man sollte ihn eben 'mal abdichten. Nur die dazu nötige Zeit ist kaum vorhanden. Es geht eben schneller, ab und zu ein paar Tropfen nachzufüllen, denn man weiss ja: Alte Autos verlieren halt einfach ein bisschen Oel!
Wenn er nun aber viel Oel verliert, die Zündung und die Ventile eingestellt,ja und sowieso der schon längst fällige, ausgelotterte Vergaser instandgesetzt werden sollten, dann... Ja selbst ein gelernter Mechaniker braucht dazu seine paar Stunden, sogar wenn er den totalen Durchblick auf Fiat 500 hat!
Doch bei den heutigen Garagenpreisen ist das ein bisschen teuer. Also fragen wir einen lieben Kollegen aus dem Club, der ja scheinbar etwas davon versteht und seine Kiste immer flott in Schuss hält. Der ist sicher billiger!
Dieser Kollege ist zwar schon billiger, aber er hat auch seine Freizeit und somit steht der 500er logischerweise länger still, als wenn man ihn in eine Garage bringt. Was noch dazu kommt ist die Tatsache, dass dieser Freund mit der Zeit ein bisschen ausgenützt wird oder sich wenigstens so vorkommt! Ganz zu schweigen von dem effektiven Preis, den er eigentlich verlangen müsste für die Reparatur, den er aber nicht kann, weil... er ist ja ein Freund. Nur, wie lange ist er noch ein Freund?
Deshalb hier mein Tip: Sucht Euch einen Vertauensmechaniker, der Euer Autöli in Schuss hält und lasst ihn bitte nicht zu kurz kommen. Sonst verliert die Allgemeinheit plötzlich wieder einen Reparateur und das wäre schade.
In diesem Sinn wünsche ich Euch allen eine gute, ölverlustfreie Fahrt in der zweiten Saisonhälfte...!

Euer Johann



WEEKEND IN SION - 31.AUGUST / 1.SEPTEMBER

Hast Du Dich schon angemeldet? NEIN ??? Dann bitte sofort nachholen. Es ist noch kurze Zeit möglich! Benutze den Anmelde-Talon oder rufe Daniel Pozzo an: **022 / 793 84 02 !!!**

Broum, Broum !!!

"..Oink...Oink...Hout...Hout...Touf...Touf...Touf"

Qui ne connaît pas ce bruit? Naturellement, pas toutes les Fiat 500 sonnent de cette manière quand on les allume. La mienne fait toujours ce genre de bruit: "Hout...Hout... Clink...Clink..." et tout à coup, elle se met en marche et parfois sans s'éteindre juste après. Quel succès! De plus, ma voiture nage dans l'huile. Il est vrai que je devrais peut-être revoir les joints d'étanchéité. Encore faudrait-il avoir le temps. C'est quand même plus rapide de rajouter de temps à autre un peu d'huile parce que, évidemment, chacun le sait, toutes les vieilles voitures perdent un petit peu d'huile. Mais, lorsque le moteur commence à perdre beaucoup d'huile, que l'allumage et les soupapes doivent être réglés, même si ça fait déjà depuis longtemps, que le carburateur a besoin d'une bonne révision et que ...et que..

Pour ceci, même un mécanicien expérimenté aurait besoin d'un bon nombre d'heures afin de tout remettre en état. De plus, les prix actuels des garages sont un peu trop élevés, alors on préfère nettement demander à un copain du Club, qui a l'air de s'y connaître en mécanique, vu le superbe entretien de sa voiture. Cela revient nettement moins cher. Ce copain est sûrement moins cher mais n'a pas toujours du temps libre pour s'occuper de votre Fiat 500. D'autre part, cet ami sera un peu trop sollicité mais effectuera quand même les travaux parce que c'est un de ses amis qui le lui demande. Mais "ami" pendant encore combien de temps?

C'est pourquoi mon avis "Cherchez un mécanicien de confiance, capable d'entretenir parfaitement votre petit bijou et soyez certains de couvrir largement ses frait, sinon la communauté perdrait à nouveau un réparateur et ce serait vraiment dommage".

Sur ces mots, je vous souhaite à tous un voyage sans perte d'huile pour cet été.

Johann Jucker junior

WEEK-END A SION - 31 AOUT / 1ER SEPT.

Pour les retardataires, vous pouvez encore vous inscrire pour le week-end a Sion au moyen du coupon ou en téléphonant à Daniel Pozzo au **022 / 793 84 02** !!!

MARKT MARCHE

ZU VERKAUFEN | **A VENDRE**

FIAT 500 L

Jg 79!!! 100'000 km, rot, in sehr gutem Zustand, Fr. 7'000.-- Tel. 022 / 736 4664 (abends)

année 79!!! 100'000 km, très bon état, couleur rouge, Sfr. 7'000.-- Tél. 022 / 736 4664 (soir)

FIAT 500 GIARDINERA

(Kombi), Jg 60, türkis, ab MFK, Fr. 11'800.--. Tel. 01 / 302 18 61 (P + G) Natel 077 / 63 23 16

(Break), année 60, turquoise, visite passée, Sfr. 11'800.--. Tél. 01 / 302 18 61 Natel 077 / 63 23 16

(Foto) **FIAT 500 L** (Photo)

Jg 69, rot (neu lackiert), neues Interieur, verbreitert, in gutem Zustand, sehr gepflegt. Verhandlungspreis Fr. 10'000.--. Tel. 021 / 963 80 21 (abends)

année 69, peinture neuve rouge, intérieur neuf, élargie, très bon état, très soignée. Sfr. 10'000.-- à discuter. Tel. 021 / 963 80 21 (soir)

Eleganz und Sicherheit.
2,7 Liter, 6 Zylinder, Frontantrieb,

Jetzt probefahren

EMIL FREY AG
Waldegg-Garage

Könizstrasse 163, 3097 Bern-Liebefeld, 031/53 81 81

Frage nach **Andreas Kilchenmann**
(Ex-Präsident des Fiat 500 Club)

Auswahl. Qualität. Erfahrung.

3/90/BE.

Sima - Siebdruck

Jörg Marcenic 6030 Ebikon Tel. 041 - 34 66 63

bedruckt

- *T-Shirts*
- *S-Shirts*
- *Trainer*
- *Stoffe*
- *Werbekleber*
- *Plexiglas*
- *Polystirol*
- *allg. Kunststoffe*
- *Papier (Plakate)*
- *Karton*
- *Metalltafeln*
- *allg. Aluminium*
- *Firmen-, Schaufenster- und Autobeschriftungen*

Testen Sie uns!

INDEX

Bericht Frühlingsausfahrt	5
Geburts- + Hochzeitsanzeige	9
Schnappschüsse	11
Une 500 "qu'on pète" sur circuit	12 - 13
Wettbewerb / **Concours**	14 - 15
Eine Bitte aus Polen	17
Bericht NL-Geleen	18 - 19
Kartengrüsse	20
Hochzeitsanzeige	21
Rencontre à D-Sinsheim	22 - 25
Bericht: Treffen in D-Sinsheim	22 - 25
Markt / **Marché**	27
Veranstaltungen / **Organisations**	28

AUTOSPRITZWERK
ANDRE KISER
André Kiser · Kernserstrasse 27 · 6056 Kägiswil · Tel. 041 - 66 61 22

Empfiehlt sich für Teil- und Neulackierungen an kleinen und grossen Liebhaber-Fahrzeugen

CARROSSERIE
EGGER
Mario Egger, eidg. dipl. Carrossier
Brünigstrasse 44, 6072 Sachseln
Telefon 041/66 77 17

- **Unfallreparaturen von PW und LKW** (bis max. 3,5 t)
- **Restaurationen von Oldtimer**
- **Montage von Sonnendächer Front- und Heckspoiler sowie Seitenschürzen.**

VSCI Carrosserie
MARIO EGGER
eidg. dipl. Carrossier
Brünigstrasse 44, 6072 Sachseln

Ein Geschicklichkeitsfahren stand auf dem Programm. Man musste einen uralten Willis-Jeep im Slalom um verschiedene Hindernisse lenken. Eine kleine Besonderheit lag darin, dass auf der Motorhaube der Geländewagens ein Kessel voll Wasser stand und wer da etwas ungeschickt fuhr...PLATSCH !!!.
Nach einer viertelstündigen Vorglühaktion wurde dann ein Lanz-Bulldog Traktor in Gang gesetzt. Sicher ein nicht mehr ganz alltägliches Ereignis, besitzt doch dieses Gefährt einen Einzylinder-Glühkopfmotor mit ungefähr 10 (in Worten: Zehn!) Litern Hubraum und das bei einer Leistung die kaum über derjenigen eines unserer Autos liegt. Wer Lust hatte konnte mit dem Gefährt eine Runde ziehen, doch da war viel Knochenarbeit gefragt.
Allzubald neigte sich das Treffen seinem Ende entgegen. Man verabschiedete Freunde und Bekannte aus dem In- und Ausland und nahm mehr oder weniger individuell den Rückweg oder die Weiterfahrt unter die Räder. Wie die Heimreise für die einzelnen Teilnehmer aussah ist mir zur Stunde noch nicht bekannt, denn ich gehörte zu denen die sich für's Weiterfahren entschieden haben. Dazu folgt dann auch noch eine Reportage.

Johann Jucker junior

Beide Modelle sind tatsächlich **in Betrieb!**

Fiat 500 Treffen im AUTO UND TECHNIK MUSEUM SINSHEIM (D)

Am zweitletzten Juniwochenende fand zum ersten mal ein Fiat-Treffen im Kraichgau statt. Diese schöne Gegend mit ihren saftigen, grünen Wiesen und den vielen Schlössern längst vergangener Dynastien liegt etwa 50 km nördlich von Stuttgart, zwischen Heilbronn und Mannheim. Mittendrin bettet sich Sinsheim in die zarte Landschaft. Ja und in dieser Stadt gibt es etwas, welches das Herz jedes Technik- und Autofans höher schlagen lässt: Das MUSEUM SINSHEIM !
Anlässlich eines Besuch dieser Einrichtung im vergangenen Jahr, kamen einige von uns, allen voran Hans Egli, auf die Idee, man könnte doch hier einmal ein Treffen durchführen. Als dann die gegenseitige Bekanntschaft mit dem Museumsleiter Hermann Layher (übrigens ein bekannter Name in der europäischen Oldtimer-Szene) mit einem zweiten Besuch untermauert wurde, stand diesem Anlass nichts mehr im Weg.
So kam es dann, dass am 22. Juni frühmorgens ein gutes Dutzend Fiat 500 von der Schweiz aus richtung Norden losfuhr. Trotz einiger bagatellbedingter Zwischenhalte und einem frühzeitigen Ausstieg von Ivans "Testa-cento" kamen wir alle noch rechtzeitig auf dem Museumsgelände an. Da war das Treffen schon in vollem Gang, als die letzten eintrudelten.
Gleich gings auf zur anspruchsvollen Orientierungs-Parcours-Rundstreckenaus(ver)fahrt. Wie der Name schon sagt: Viel Hirn und Kartenlesen waren hier gefragt. Was sehr gut ankam bei den Leuten war die Tatsache, dass die Fragen, die es zu beantworten gab für einmal nichts mit dem 500er zu tun hatten. Dafür waren sie sonst umso schwieriger. So nach knapp drei Stunden und (inkl. Umwege) 100 km Fahrt fanden die meisten wieder zum Museum zurück. Die Schraubergespäche konnten ihren Anfang nehmen. Es wurde auch viel Abwechslung geboten im Rahmenprogramm: Man konnte sich die Ausstellungshallen ansehen, natürlich gratis, die zahlreichen Exponate im Freien bewundern, alles zusammen reicht von Ururomas Puppenwagen bis zum "Blue-Flame"-Raketenauto (über 1000 km/h) oder vom Schiffsdieselgrossmotor bis zur mechanischen Orchesterorgel aus dem letzten Jahrhundert.
Man konnte auch seinen 500er zusammen mit einem Ferrari F40 fotografieren,sein Zelt unter einem Propellerflugzeug aufschlagen oder sich ganz einfach die Hitze an einem Eiscreme-Stand kühler werden lassen.
Mit Spannung erwarteten wir dann die Siegerehrung anlässlich der abendlichen Rangverkündigung: Geehrt wurden die Besten des Parcours, die am weitesten Hergereisten, die aussergewöhnlichsten Autöli wie auch die schönsten 500er. Einige Preise an das etwa knapp hundert Fahrzeuge umfassende Teilnehmerfeld, fanden ihren Weg zu den Schweizern.
Zum anschliessenden Nachtessen fand man sich wieder in einer nahegelegenen Pizzeria oder man verpflegte sich ganz einfach in der Museumsbeiz. Wie dann die Einzelnen von uns den Abend über die Runde brachten, möchte hier lieber nicht verraten sein.
Jedenfalls wartete wiederum ein strahlender Sonntagmorgen auf uns. Frohgelaunt verschlangen wir das Frühstück und fanden uns nachher wieder auf dem "Fiat-Gelände" ein.

FRÜHLINGSAUSFAHRT

Am Sonntag 26.Mai in aller Frühe, so gegen neun bis halb zehn,trafen wir Zentralschweizer uns vor dem Rest. Emmenbaum,wie üblich. Das heisst fast alle, wie übl..... Ein weisser 500-er, den ich hier nicht genauer beschreibe, fehlte noch. Also genehmigten wir uns noch einen Morgenkaffee und begutachteten Photos vom Treffen in Holland. Per Telephon (!!) erreichte uns Mathias und liess uns wissen, dass er sich aufgrund einer technischen Panne verspätet hätte.(Prinzip automatischer Weckdienst ruft automatischen Anrufbeantworter) Bald aber waren wir vollzählig und rasten los zum Treffpunkt der uns mit den Bernern zusammenbrachte. Weiter gings zusammen zum Sammelpunkt (dito letztes Rally). Dort angekommen staunte Diego nicht schlecht, da rund doppelt soviel Fiatlis gekommen waren wie angemeldet. Nach einer allgemeinen Begrüssung und 500-er-Inspektion tuckerten wir gemeinsam los bzw. auf und ab in der hügeligen Umgebung von Lupsigen. Nach unterhaltsamer Fahrt (Bsp.Banane) gelangten wir zu Diegos Heim, wo Getränke und Grill bereits warteten. So verging Stunde um Stunde im Fluge beim Essen und diskutieren über dieses und jenes oder auch über anderes. Nach und nach lichtete sich der Parkplatz und schliesslich brachen auch wir Innerschweizer auf Drängen zugerseits auf. An dieser Stelle nochmals im Namen aller; Herzlichen Dank Diego für Deine Gastfreundschaft. Nachdem wir den längsten Weg von Lupsigen nach Luzern gefunden hatten kamen auch wir wieder nach Hause und freuen uns schon auf die nächste Ausfahrt.

Oliver

THE BEST
CAR RENTAL COMPANY

Aufgrund einer Umfrage durch die Zeitschrift «Hotel und Touristik Revue» bei über 1400 Reisebüros in der Schweiz, wurde AVIS zur besten Autovermietung erkoren.

Wir danken allen unseren Kunden für diese Auszeichnung. Treu unserem Slogan, «We try harder» werden wir uns auch weiterhin für einen guten Kundenservice einsetzen.

Opel Vectra

OPEL GM AVIS bevorzugt Opel.

AVIS AUTOVERMIETUNG
LOCATION DE VOITURES

Reservationen:

Zürich 01 / 241 70 70
Genf 022/ 732 26 06

Après un quart d'heure de échauffement, un tracteur Lanz-Bulldog a été mis en travers du chemin, un engin qu'on ne rencontre pas tous les jours, qui possède un moteur mono-cylindrique avec une cylindrée d'env. 10 litres (en lettres DIX!!!) et pour une performance même pas aussi bonne qu'une de nos petites voitures!! Pour celui qui en avait l'envie, il avait la possibilité de faire un petit tour sur ce véhicule même s'il était dur à manoeuvrer.

En trop tôt, la rencontre prit fin. On prit congé des amis et connaissances et chacun partit, seul ou en groupe. Certains continuèrent le voyage qu'ils avaient entamé. Le voyage du retour ne m'a pas été raconté à ce jour, car j'appartenais au groupe qui avait continué un autre voyage (voir reportage qui suivra...)

Johann

RENCONTRE DE FIAT 500 AU MUSEE DE L'AUTOMOBILE DE SINSHEIM

L'avant-dernier week-end de juin eut lieu une rencontre de Fiat pour la première fois à Kraichgau. Cette jolie région avec ces vertes prairies et ces nombreux châteaux, ayant abrité pendant longtemps des dynasties, se trouve à environ 50 km au nord de Stuttgart, entre Heilbronn et Mannheim. Là, se situe Sinsheim.

Dans cette ville, il y a quelque chose qui ne laisse pas indifférents les intéressés de la technique ainsi que les amateurs de voitures: Le Musée de Sinsheim.

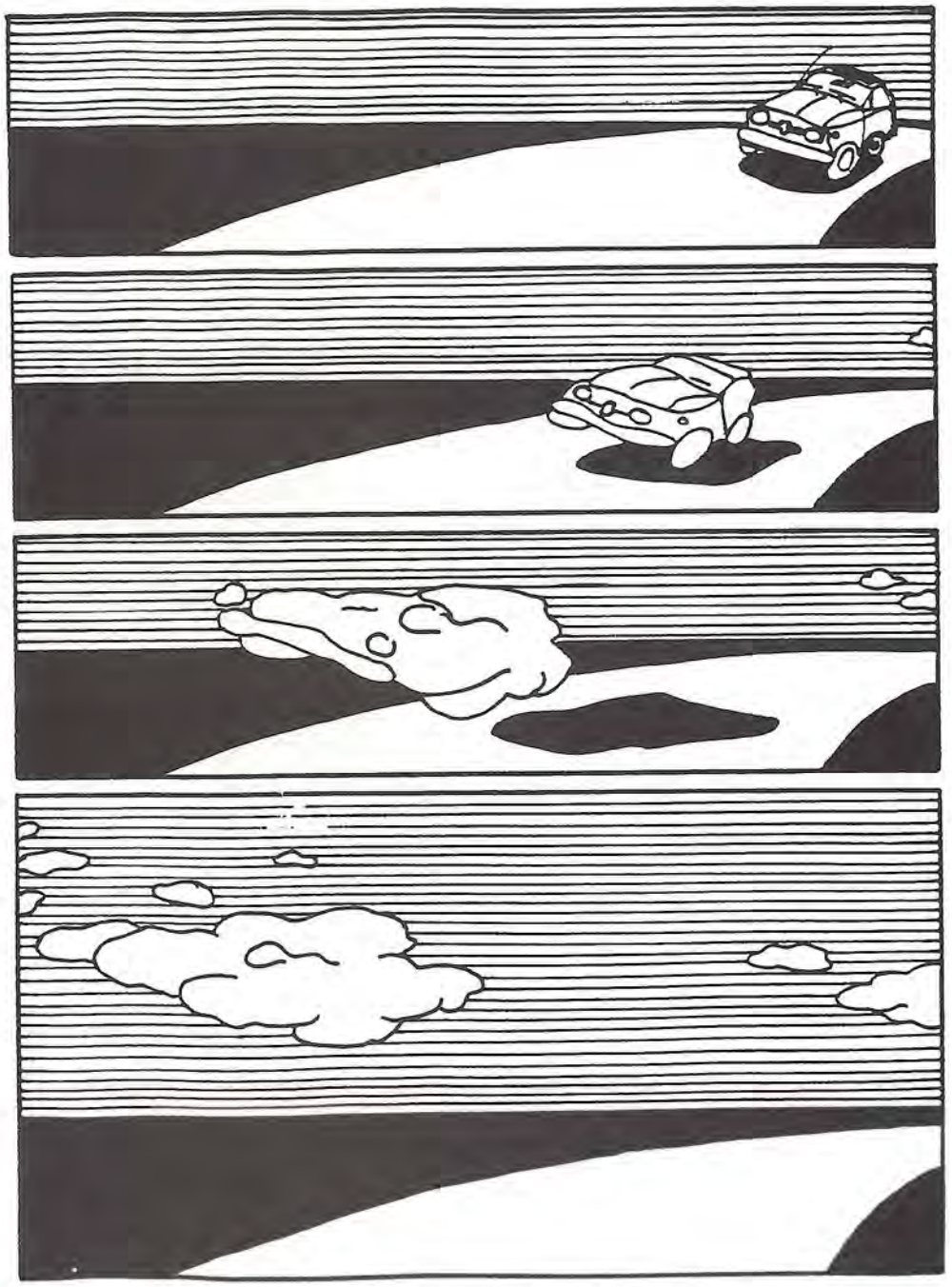
L'histoire a commencé comme suit. L'année passée, lors d'une visite, certains d'entre-nous, dont Hans Egli, ont eu l'idée d'essayer d'organiser une rencontre à Sinsheim. Nous avons pris contact avec le directeur du Musée, Hermann Layher (un nom connu sur la scène européenne des Oldtimer) et, lors d'une deuxième rencontre, nous nous sommes liés d'amitié, ce qui a facilité l'organisation de ce week-end.

Ainsi, le 22 juin, tôt le matin, une bonne douzaine de 500 suisses se dirigèrent en direction du nord. Malgré quelques petites haltes et un arrêt trop précoce de la "testa-cento" de Ivan, nous sommes arrivés à l'heure au Musée. Là, la rencontre battait déjà son plein. Aussitôt, les organisateurs donnèrent les instructions concernant l'itinéraire de la journée. Cela nous a demandé beaucoup de concentration pour la lecture de ces cartes. Ce qui a beaucoup plus aux gens, c'est que les questions auxquelles on devait répondre n'etaient, pour une fois, pas toutes spécifiques à la Fiat 500. Ceci a donc relevé le niveau des difficultés. Donc, après exactement 3 heures et 100 km de trajet (détours y compris), la plupart retournèrent au Musée. Les discussions de boulons purent enfin commencer. Nous avons visité les halles d'exposition, naturellement gratuitement, et avons pu admirer librement toutes les pièces exposées de la voiture-poupée d'Ururomas à la voiture-fusée Blue-Flamme (+ de 1000 km) et des gros moteurs de bâteau diesel à la mécanique d'orgue du dernier siècle. Nous avons aussi eu la possibilité de mettre notre Fiat 500 à côté d'une Ferrari F40 pour la photo, de planter notre tente sous un avion à réaction et même de lutter conre la chaleur en allant se défouler au stand des glaces.

Nous avons attendu impatiemment les résultats du rallye de ce jour. Les prix étaient pour ceux qui sont venus de plus loin, la 500 la plus extraordinaire et la plus belle 500. Quelques petits prix, parmi les presque 100 voitures qui sont participé, ont pris le chemin de la Suisse.

Pour le repas du soir, nous nous sommes retrouvés dans une Pizzeria voisine du Musée ou dans la cafétéria du Musée. Quelques-uns ont passé la soirée d'une manière qu'il vaut mieux ne pas mentionner.

De toute manière, le dimanche matin un sacré programme nous attendait. Tout d'abord, assez tôt, le déjeuner, puis de nouveau une balade dans la région. Puis, vint le parcours d'habileté. Nous avons dû slalomer avec une vieille Jeep-Willis entre divers obstacles. Un petit détail à signaler.. sur le capot moteur du tout-terrain, reposait une bassine d'eau et pour celui qui ne manoeuvrait pas correctement .... SPLASH !!!



Katalog mit 128 Seiten und Teile-Abbildungen sowie kleinem Farbposter erhältlich. Auch Warenversand ins Ausland möglich.

FIAT 500 **Ersatzteil-Zentrum-Bremen**
Ritz Handelsgesellschaft mbH
FIAT 500 · 600 · 770 · 850 · Teile · Zubehör · Tuning · Peripherie
Waller Str. 8 · 2800 Bremen 1 · Tel. (04 21) 39 29 77 · Fax 383463

Trink Coca-Cola Coke · Trink Coca-Cola light · Trink Fanta Orange · Trink Sprite · Kinley

Delisca AG Hofstrasse 31 · 4127 Birsfelden · Telefon 061/312 21 20

CARROSSERIE FISLER BERN
3018 BERN
MORGENSTR. 148
TEL. 56 42 33

Am Samstag, 24. August 1991
heiratet um 15 Uhr in der Kapelle von Hurden ZH
CONNY ZÜGER
unseren ehemaligen Sektionsleiter Zürich
HANSPETER GUBLER

Wir gratulieren Euch ganz herzlich und wünschen alles Gute!

Hallo, _____

ändlig bin i do. Y heiss:

Lukas Sebastian Berger

Gebore bin Y am 1. Mai 1991 in dr Joseph's Klinik z'Basel.
Y bi ganzi 50 cm lang und scho 2830 g schwär.

Wohne duen'y an dr Türkheimerstrooss 85 in 4055 Basel
bi mim Mami und Papi
Eveline und Markus Berger

Zur Zyt sin mer no in
_____ dr Joseph's Klinik

Wir gratuliesen ganz ♡-lich ?

Mir hürote und taufe_____

am Samstig, am 17. August 1991_____

_____am halb fünfi im Sankt Margrethe Kirchli z'Binnige

Aschliessend lade mir alli_____

_____härzlig zu me ne Apéro i.

Unser Heim:
Türkheimerstrooss 85
4055 Basel

Eveline und Markus Berger - Schneider

Roma
Il Colosseo
Le Colisée
The Colosseum
Der Kolosseum

PLURIGRAF TERNI

© copyright by PLURIGRAF - Narni (Tr) - Italy

ROMA

ITALIA

Ciao Cinquecentisti, hier in Rom wimmlt es noch vo Fiatis, Autobianchis u. Bianchinas allerdings hat kaum einer heini Rock oder Schramme bzw. noch alle Lampen und Blinker. Fiat läuft noch und ich hoffe er bringt uns wieder einen Viel Spass Oliver + Myriam

FIAT 500 Club
Ruth Abächerli
Postfach
CH-6060 Sarnen
Svizzera

Do not write below this line - Ne rien écrire au dessous de cette ligne - Non scrivere sotto questa linea - No escriba debajo de esta línea

Rest. Seepark, Alpenquai 40 A (Richtung
Luzern, Telefon 041 44 20 35 Kantonsschule)
Montag: Wirte-Ruhetag

STAMMLOKAL der Sektion INNERSCHWEIZ

HOMBI ELECTRO-PARTS AUTOBEDARF

sempreon ITALIENISCHE AUTO-ERSATZTEILE

Autoersatzteile Oppenheim AG

ARMAN - CARELLO - CHAMPION - CROMODORA - EFEL - ELMA
GHIBAUDI - GTD - LEART - MARELLI - OEB - OLSA - PDF - SAVARA
SIEM - SIPEA - SPICA - STAR'S - TECNOCAR - ZENDAR

8040 Zürich
Zurlindenstrasse 225

Telefon 01/451 25 44
Fax 01/451 21 77

Eines der ersten Geräusche, das man Sonntagmorgen vernehmen konnte, war das Plätschern des Wassers mit dem Matthias seinen Wagen wusch. Wir schlugen ihm vor, das nächste Mal sein Auto im Zelt zu parken und selber im Freien zu nächtigen.
Ein Kränzchen kann ich den Organisatoren der Rundfahrt winden, verlief diese doch über eine längere Strecke. Ohne zu stocken oder zu zerreissen kam die Kolonne auf dem Marktplatz mitten im Städtchen an. Hier bei Sonnenschein und guter Stimmung präsentierten sich die Autos einem grossen Publikum.
Jürg und ich verliessen etwas früher den Ort des Geschehens um in aller Ruhe an meiner lädierten Lichtmaschine zu werken.
Wir ersetzten die Kohlen obwohl man sah, dass der Kollektor schon ziemlich beschädigt war. Nach getaner Arbeit gab mir Jürg noch Garantie für 200 km. Jetzt genossen alle die Darbietungen welche den Abend ausfüllten; Pferdespringen über Fiat 500, Start eines Heissluftballons, Preisverleihung (schönster, ältester, originalster 500er, weiteste Anreise usw.), Grill und Festzelt.
Noch lange sassen wir wie die Indianer vor unseren Zelten, tranken Kaffee sprachen von Gott und der Welt oder klopften dumme Sprüche. Das sind genau jene Abende, die ich nicht missen möchte.
Montagmorgen. Etwa um neun brachen wir zur Rückreise auf. Problemlos tuckerten wir mit achzig bis neunzig auf der Autobahn dahin. Genau 220 km legten wir zurück bis meine verd.... Ladekontrollampe wieder aufleuchtete. Ich konnte nicht mal Jürg zur Haftung ziehen, seine Garantie war vor zwanzig Kilometern abgeloffen. Aber halb so schlimm. Wer auf der Batterie nach Holland fahren kann, der kann auch auf der Batterie zurückfahren.
Erst 100 km vor Basel tauschte ich mit Matthias aus, weil wir nicht sicher waren, ob wir noch ohne Licht bis nach Hause kamen. Das hätte die geschwächte Batterie kaum noch überstanden.

Eigentlich darf ich mich gar nicht beklagen. Einem richtigen Bastler wäre es ja langweilig, wenn er zwischendurch nicht mal einen Grund hätte, an seinem Autoli zu schrauben. Oder?

Euer Kurt

WENN EINER EINE REISE TUT ....

Besuch des internationalen Fiat 500 Treffen 18.5.91 in Geleen (NL)

Wäre ich zur Zeit im Militär, dann wärs möglich. Wäre ich Beckermeister, dann wärs normal. Aber wenn ich frei habe, dann ist's gar nicht normal. Ich meine morgens um 3 Uhr 30 aufzustehen. Dazu brauchts einen "trifftigen" Grund. und den hatte ich an jenem Morgen. Geleen (sprich: Cheleeen) hiess das Zauberwort. Schlafen hätte ich schon noch ein bisschen können, standen wir (Matthias, Oliver und ich) doch noch vor sechs Stunden in der Garage und erledigten die letzten Handgriffe an Olivers Auto. Eine kleine, kleine, böse, böse Unterlagscheibe hatte sich in den Brennraum verirrt. Also war wieder mal Schrauberei angesagt. Etwa um 22 Uhr wurden wir fertig. Ich fuhr nach Hause, packte noch schnell meine sieben Sachen und konnte dann für ein paar Minuten am Kissen horchen.
So wurde es Samstag 3 Uhr 30. Der Wecker klingelte ganz in der Ferne. Mein Körper stand sofort auf - nur mein Geist schlief noch etwas weiter.
1.Termin: 4 Uhr 30 Raststätte Neuenkirch, die Sektion Innerschweiz trifft sich.
2.Termin: 6 Uhr 00 Raststätte Pratteln, der Rest der schweizer Delegation kommt zusammen. Ausser einigen Zürchern, die waren am Vortag schon losgefahren, und ich dachte immer die Berner seien so langsam...
Mit Kaffee, Gipfeli und Superbenzin verköstigt fuhren wir los gen' Norden. Bei Freiburg i.B. gings schon los, der erste Halt auf dem Pannenstreifen. Zum Glück nur eine Bagatelle. Aber bei der nächsten Ausfahrt zogs mich von der Autobahn runter. Meine Ladekontrollampe wollte partout nicht mehr verlöschen. Schnell wurde uns klar, dass die Lichtmaschine im Eimer ist. Ersatz war nicht greiffbar, so fuhren wir weiter und ich in der Hoffnung die Batterie halte möglichst lange durch.
In der Folge klapperten wir sämtliche Raststätten ab um eine Werkstatt zu finden. Seit der Erfindung des modernen Pannendienstes ist da aber nichts mehr zu wollen. Wir geben auf und probieren Holland auch so zu erreichen. Im schlimmsten Fall könnte man ja die Batterien untereinander austauschen.
Ab diesem Zeitpunkt gestaltete sich die Fahrt ziemlich langweilig, weil nichts mehr passierte - nicht die kleinste Panne, aber wirklich gar nichts mehr.
Um 17 Uhr hatten wir es geschafft. Der Camping lag vor uns. Das Einfahrtstor bestand aus zwei grossen Baumaschinen die einen 500er in die Höhe hielten. Was danach kam war Routine. Einschreiben, Zelt aufstellen, "einpuffen".
Dieser erste Abend stand zur freien Verfügung und wir entschlossen uns in der Stadt ein Restaurant aufzusuchen. Nach einem wärmenden Kaffee, der Abend wurde doch noch recht kühl, zeigte uns Matthias sein Taschenkino. Das Gerät hatte die Grösse einer Kinderfaust. Es konnten beliebige Endloskasetten eingelegt werden. Über das Programm an jenem Abend möchte ich mich nicht weiter äussern... wir sin ja ein seriöser Club!

Topolino aus Holz geschnitzt, in Originalgrösse und originalgetreu mit allen Schickanen wie Armaturen, Schaltstock etc. (unverkäuflich). Gesehen als Ausstellungsstück im Jelmoli Luzern.

Und wer übernimmt es, eines unserer Autos in Holz zu verewigen? - Gut Schnitz!

Druckerei Abächerli AG
Industriestrasse 2
6060 Sarnen
Telefon 041-66 37 33
Telefax 041-66 63 46

Druckerei Abächerli

Da steckt doch was dahinter!

Natürlich,
Qualitätsarbeit vom Abächerli!

20-05-1991r.

CLUB.

FIAT 500 CLUB SCHWEIZ
EVELINE SCHNEIDER,

LIEBER HERR,

Ich interessiere mich sehr für die Autoindustrie und Autosmodele.
Ich sammle gern alles für Autos z.B: Prospekte, Kataloge, Plakate, Aufkleber, Spitzer GmbH, Schlüsselanhänger, Feuerzeuge, Schlüsselchus Modellautos 1:43 Portemonnaie, Kugelschreiber, Polo-Shirt, Messer, Spielkarten, Luftballons, Streichhölzer, Market und s.w.

Ich würde sehr dankbar sein, wenn Sie mir solche schicken könnten.
Ich danke Ihnen schön für positive Antwort.
Ich wünsche Ihnen viele Erfolge in der Arbeit und viel Glück im Privatleben.

Mit freundlichen Grüssen

MEINE ADRESSE:
Frau JADWIGA BISIOREK
WILEŃSKA 18 m 39
PL-94-029-ŁÓDŹ POLEN

MASCHINEN UND GERÄTE FÜR DIE LANDWIRTSCHAFT

Kommunalmaschinen
Rasenmäher
Motorhacken
Reparaturen, Service und Verkauf

JUCKER

8173 NEERACH Tel. 01 - 858 22 73

SCHLÜSSEL SESAM AG

061 - 25 62 61

Spezialgeschäft für Schloss und Schlüssel

E. Schneider

4003 Basel Schützengraben 38
Laden: Schützenmattstrasse

Bestausgebauter Reparaturdienst
Schlüsselcopien
Beschläge aller Art
Schliessanlagen: KABA/KESO/DOM
Tresore / Kassetten
Sicherheitstürketten / Rosetten
Türschliesser + Oeffner
Sicherheitsberatung + Montage

Aktivmitglied

Une 500 "qu'on pète" sur circuit

A la base, plusieurs ingrédients:

- une épave de 500 (sans moteur)
- des idées folles dans 2 petites têtes (celles de Natale Lucchetta et la mienne)
- une boite à vitesses de Fiat 600
- un moteur de Panda 900 à 42 PS
- des sponsors pour financer une bonne partie des travaux
- env. 3 semaines de préparations pour l'exécution des travaux

But : La course d'une heure à Lignières

Le chef mécanicien Lucchetta a remonté les manches et s'est mis au travail sans perdre de temps.

Après quelques jours déjà, on s'amusait à faire patiner les roues arrières aux accélérations dans la boucle du garage d'Auto-Secours. Avec l'adjonction d'un carbu double corps, le moteur trouvait encore nettement plus de puissance (presque 50PS).

Puis, pour donner quand même un petit look "compet", des élargisseurs d'aile arrière ont été fabriqués pour contenir des jantes spéciales.

Pour embellir le petit monstre naissant, on lui a aussi mis des jupes latérales et, pour finir, la voiture a été abaissée de quelques 4/5 cm. Encore 2 jours avant la course, la voiture n'était pas encore sortie du garage. Il va sans dire que Lignières était plus un test qu'une course réelle. Savoir ce qui allait casser en premier, était la question.

Voilà enfin la petite 500 entourée de ses autres concurrentes (3 Alfa GTA, 1 Ritmo Abarth, 1 Renault Alpine, 1 131 Racing...), toutes ces voitures étant naturellement préparées pour le circuit. Au total : 18 voitures.

Le départ de la course de la catégorie "voitures modifiées" est donné. La 500 partant en première position se fait naturellement vite dépasser par quelques autres monstres, mais en tout cas, elle n'est pas ridicule. Pendant cette heure de course: 11 abandons, plus ou moins tardifs. Notre 500, qui "casse" son moteur à 5 minutes de la fin, finit au général 8ème sur 18. Excellent, non ? (pour un premier essai!).

Pour couronner le tout, la 500 reçoit le "challenge surprise", principalement dû au fait qu'elle était considérée comme la meilleure modification.

Bravo Natale !

Mais ceci n'était qu'un petit brouillon. Déjà 3 jours après la course, on ne parlait plus de beau moteur de 50PS, mais on admirait déjà celui de l'A112 Abarth qui reposait sur l'établi.

But : première place à Lignières, début septembre.....

A bientôt..

Daniel Pozzo

Wettbewerb

Aufgabe: Lege den beiden 500er-Fahrern einen originellen Spruch in den Mund!

Sende Deine Ideen an: Ruth Abächerli,
Postfach 57, 6060 Sarnen

Einsendeschluss: Samstag, 14.9.91 (Datum des Poststempels)

Die drei Gewinner erhalten nach freier Wahl:
- ein interessantes Spiel für lange Winterabende
- 2 Eintrittskarten ins Verkehrshaus in Luzern
- einen Clubartikel nach freier Wahl (Modell, Buch mit Prospektabdrucken, Reparaturanleitung, etc.)

Concours

BUT: Invente un texte pour les deux conducteurs de Fiat 500.

ENVOIE TES IDEES A: Daniel Pozzo, 104, route du Grand-Lancy,
1212 Grand-Lancy

Délai d'envoi: Samedi, 14.9.1991 (cachet postal faisant foi)

Les trois gagnants auront au choix:
- un jeu intéressant pour les longues soirées d'hiver
- 2 cartes d'entrée au Musée des Transports à Lucerne
- un article du Club au choix (modèle Fiat 500, livre Fiat 500, livre des réparations etc.)